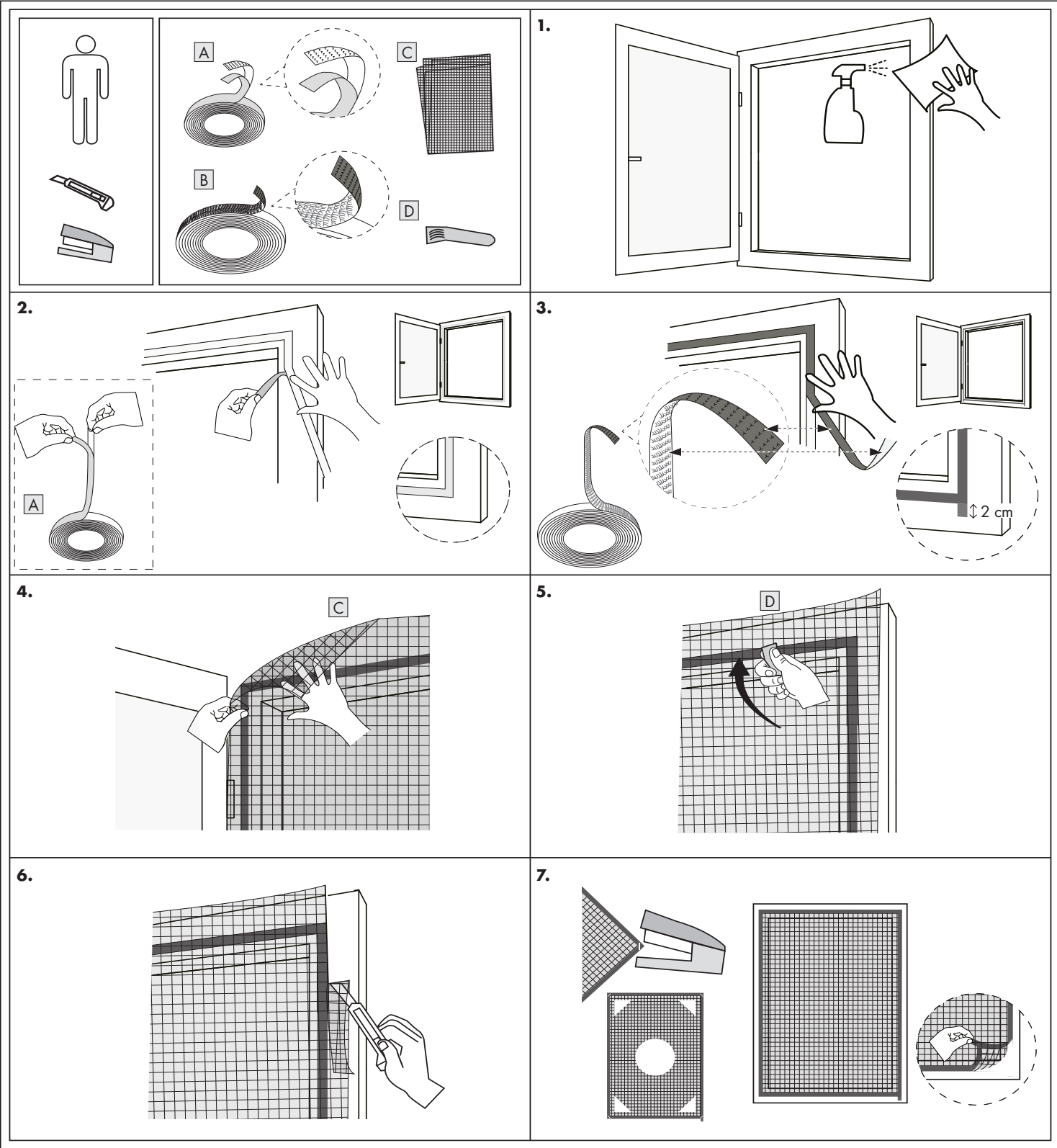




INSECT SCREEN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to protect against insects. This product is not intended for commercial use. This product is intended for household use only.

● Parts description

- A Hook tape
- B Hook-and-loop tape
- C Polyester fabric
- D Brush tool

● Technical data

Max. installation dimensions:	130 × 150 cm
-------------------------------	--------------

⚠ Safety advice

KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts can impact the safety and functionality.
- Do not hang anything to the product.
- Keep the product away from open flames and sharp objects.
- Remove the product from the window in extreme weather (e.g. thunderstorms).
- For the best possible protection, regularly check the product for damages (e.g. fabric damage).

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Do not lean too far out the window when installing, removing or cleaning the product. Only install on windows which can be accessed from outside without danger.

● Installation

1. Clean the surface (e.g. remove grease) on which you wish to apply the product with a damp cloth. Then dry the surface.
2. Remove the protective film from the back of the hook tape **A**. Firmly press the hook tape **A** onto the 4 sides of the cleaned surface.
3. Apply the hook-and-loop tape **B** onto the hook tape **A**. Keep the hook-and-loop tape 2 cm longer at the bottom, so you can use the excess tape as a handle.
4. Cut out a piece of the polyester fabric **C** with an area larger than that of the hook-and-loop tape **B**. Apply the polyester fabric onto the hook-and-loop tape.
5. Firmly press the polyester fabric **C** firmly onto the hook-and-loop tape **B** using the brush tool **D**.
6. Cut off the excess polyester fabric **C**.
7. Use a stapler (not included) to staple the hook-and-loop tape **B** and the polyester fabric **C** together on all 4 corners. In this way, the product looks more tidy and it is easier to open and close the screen. Use the excess hook-and-loop tape at the bottom to open and close the screen.

● Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaners.
- Regularly thoroughly clean the fabric and frame using a lint-free, slightly damp cloth. Use a mild cleaning agent if necessary.
- To keep the polyester fabric **C** in place, regularly press it against the surface using the brush tool **D**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 470984_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

SZÚNYOGHÁLÓ NYITHATÓ ÉS ZÁRTHATÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék a rovarok elleni védelemre szolgál. A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

● A részegységek leírása

- A Egyoldalú tépőzáras szalag
- B Kétoldalú tépőzáras szalag
- C Poliészter szövetháló
- D Kefés szerszám

● **Műszaki adatok**

Max. beszerelési méret::	130 × 150 cm
--------------------------	--------------

Biztonsági utasítások

ŐRIZZ E MEG A BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

- Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és helyesen van-e felszerelve. A szakszerűtlen összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolják a biztonságot és a használatot.
- Ne akasszon semmit a termékre.
- A terméket tartsa távol nyílt lángoktól és éles szélű tárgyaktól.
- Szélsőséges időjárási viszonyok esetén (pl. viharban) vegye le a terméket az ablakról.
- A lehető legjobb védelem érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy a terméken (pl. a szövethálón) nincsenek-e sérülések.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A termék felszerelésekor, levételekor vagy tisztításakor ne hajoljon ki az ablakon túlságosan. A terméket csak olyan ablakokra szerelje fel, melyek kívülről veszélytelenül hozzáférhetők.

● **Összeszerelés**

- Egy nedves ruha segítségével tisztítsa meg a felületet, melyre a terméket fel kívánja szerelni (pl. a zsír eltávolításával). Ezután törölje a felületet szárazra.
- Vegye le a védőfóliát az egyoldalú tépőzáras szalag **A** hátoldaláról. Nyomja rá az egyoldalú tépőzáras szalagot **A** erősen a megtisztított felület 4 oldalára.
- Helyezze rá a kétoldalú tépőzáras szalagot **B** az egyoldalú tépőzáras szalagra **A**. Az egyoldalú tépőzáras szalagot alul hagyja 2 cm-rel hosszabbra, így a túllógó szalagrészt fogóként tudja majd használni.
- A poliészter szövethálót **C** úgy vágja méretre, hogy a felülete nagyobb legyen, mint a kétoldalú tépőzáras szalagé **B**. Illessze rá a poliészter szövethálót a kétoldalú tépőzáras szalagra **B**, ehhez használja a kefés szerszámot **D**.
- Nyomja rá a poliészter szövethálót **C** erősen a kétoldalú tépőzáras szalagra **B**, mint a poliészter szövethálót **C** mint a kétoldalú tépőzáras szalagot **B** kapcsolja össze a poliészter szövethálóval **C** mint a 4 saroknál. Ebben az esetben a termék rendezettebbnek tűnik, és a rácsot könnyebb kinyitni és bezárni. Az alsó oldalon lévő kiálló kétoldalú tépőzáras szalaggal nyithatja és zárhatja a rácsot.

● **Tisztítás és ápolás**

- Soha ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószereket.
- Rendszeresen és alaposan tisztítsa meg a szövetet és a keretet egy szőszmentes, enyhén nedves ruhával. Szükség szerint, használjon lágy tisztítószert.
- A poliészter szövethálót **C** úgy tarthatja a helyén, hogy azt rendszeresen rányomja a felületre a kefés szerszám **D** segítségével.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló árokat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 470984_2407) a vásárlás tényének az igazolására. Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU)
Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

SI)

MREŽA PROTI MUHAM ZA ODPIRANJE IN ZAPIRANJE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● **Predvidena uporaba**

Ta izdelek se uporablja za zaščito pred insekti. Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Ta izdelek je namenjen samo hišni rabi.

● **Opis delov**

- A** Trak s kavliji
- B** Ježek
- C** Tkanina iz poliestra
- D** Orodje s krtačo

● **Tehnični podatki**

Največje mere za montažo:	130 × 150 cm
---------------------------	--------------

Varnostni napotki

SHRANITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO ZA PRIHODNJO UPORABO!

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Nepravilna montaža lahko povzroči telesne poškodbe. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Na izdelek ne obešajte ničesar.
- Izdelek hranite stran od odprtega ognja in ostrih predmetov.
- V ekstremnih vremenskih razmerah (npr. nevihte) odstranite izdelek z okna.
- Za najboljšo možno zaščito redno preverjajte izdelek glede poškodb (npr. poškodbe tkanine).

⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Pri sestavljanju, odstranjevanju ali čiščenju izdelka se ne nagibajte preveč skozi okno. Izdelek namestite samo na okna, ki so varno dosegljiva od zunaj.

● **Montaža**

- Z vlažno krpo očistite površino (npr. odstranite maščobo), na katero želite namestiti izdelek. Nato površino posušite.
- Odstranite zaščitno folijo s hrbtni strani traku s kavliji **A**. Trdno pritisnite trak s kavliji **A** na 4 strani očiščene površine.
- Pritrdite ježek **B** na trak s kavliji **A**. Trak s kavliji pustite na dnu 2 cm daljši, da boste lahko štrleči trak uporabili kot ročaj.
- Izrežite tkanino iz poliestra **C** tako, da je njena površina večja od površine ježka **B**. Tkanino iz poliestra pritrdite na ježek.
- Tkanino iz poliestra **C** trdno pritisnite na ježek **B** z orodjem s krtačo **D**.
- Odrežite odvečno tkanino iz poliestra **C**.
- S spenjalnikom (ni priložen) zlepite ježek **B** in tkanino iz poliestra **C** skupaj na vseh 4 vogalih. V tem primeru bo izdelek videti bolj urejen, mrežo pa bo lažje odpreti in zapreti. Uporabite štrleči ježek na spodnji strani, da odprete in zaprete mrežo.

● **Čiščenje in nega**

- Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Tkanino in okvir redno in temeljito čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Po potrebi uporabite blag detergent.
- Če želite tkanino iz poliestra **C** držati na mestu, ga redno pritiskajte z orodjem s krtačo **D** ob površino.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 470984_2407) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI)
Servis Slovenija
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podalšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvezti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SÍŤ PROTI HMYZU NA OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtête následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovujte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se používá k ochraně proti hmyzu. Tento výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.

● Popis dílů

- A** Páska s háčky
- B** Suchý zip
- C** Polyesterová tkanina
- D** Kartáčový nástroj

● Technické údaje

Max. montážní rozměry:	130 × 150 cm
------------------------	--------------

Bezpečnostní pokyny

UCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované. Neodborná montáž může vést k zraněním. Poškozené části mohou nepříznivě ovlivnit bezpečnost a funkčnost.
- Na výrobek nic nezavěšujte.
- Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně a předmětů s ostrými hranami.
- Za extrémního počasí (např. bouřka) odstraňte výrobek z okna.
- Pro nejlepší možnou ochranu pravidelně kontrolujte výrobek, zda není poškozen (např. poškození látky).

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při montáži, demontáži nebo čištění výrobku se příliš nevyklánějte z okna. Výrobek montujte pouze na okna, na která lze bezpečně dosáhnout zvenčí.

● Montáž

- Očistěte povrch (např. odstraňte mastnotu), na který chcete výrobek namontovat, vlhkým hadříkem. Poté povrch osušte.
- Odstraňte ochrannou fólii ze zadní strany pásky s háčky **A**. Pevně zatlačte pásku s háčky **A** na 4 strany očištěného povrchu.
- Připevněte pásku na suchý zip **B** k pásce s háčky **A**. Nechte pásku s háčky dole 2 cm delší, abyste mohli přečnívající pásku použít jako rukojeť.
- Ustříhněte polyesterovou tkaninu **C** tak, aby její plocha byla větší než plocha suchého zipu **B**. Připevněte polyesterovou tkaninu na suchý zip.
- Pomocí kartáčového nástroje **D** pevně přitlačte polyesterovou tkaninu **C** na pásek suchého zipu **B**.
- Odstříhněte přebytečnou polyesterovou tkaninu **C**.
- Pomocí sešivačky (není součástí dodávky) vzájemně spojte suchý zip **B** a polyesterovou tkaninu **C** na všech 4 rozích. V tomto případě bude výrobek vypadat uspořádaněji a bude snazší otevřít a zavřít mřížku. K otevření a zavření mřížky použijte přečnívající pásek na suchý zip ve spodní části.

● Čištění a péče

- Nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pravidelně a důkladně čistěte látku a rám lehce navlhčeným hadříkem, který nepouší vlákna. V případě potřeby použijte mírný čisticí prostředek.
- Aby polyesterová tkanina **C** držela na místě, pravidelně ji přitlačujte k povrchu pomocí kartáčového nástroje **D**.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uchovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 470984_2407) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

SIEŤ PROTI HMYZU NA OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uchovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na ochranu pred hmyzom. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Tento produkt je určený len na domáce použitie.

● Popis súčiastok

- A** Suchý zips
- B** Obojstranný suchý zips
- C** Polyesterová tkanina
- D** Kefový nástroj

● Technické údaje

Max. rozmery na montáž:	130 × 150 cm
-------------------------	--------------

Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI A POUŽÍVANIA SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE!

- Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. Nesprávna montáž môže spôsobiť zranenia. Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Na produkt nič nevešajte.
- Produkt udržiavajte mimo otvoreného ohňa a ostrých predmetov.
- Pri extrémnom počasí (napr. pri búrke) produkt z okna odstráňte.
- Aby ste produkt čo najviac ochránili, pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený (napr. poškodená tkanina).

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA! Keď budete produkt montovať, odstraňovať alebo čistiť, nenakláňajte sa z okna príliš von. Produkt montujte len na okná, ku ktorým sa dá zvonka bezpečne dostať.

● Montáž

- Povrch, na ktorý chcete produkt namontovať, vyčistite vlhkou handrou (napr. odstráňte mastnotu). Následne povrch osušte.
- Zo zadnej strany suchého zipsu **A** odstráňte ochrannú fóliu. Suchý zips **A** pevne pritlačte na 4 strany vyčistenej plochy.
- Na suchý zips **A** prilepte obojstranný suchý zips **B**. Dole nechajte suchý zips o 2 cm dlhší, aby ste prečnievajúcu časť mohli používať ako rukoväť.
- Polyesterovú tkaninu **C** zastrihnite tak, aby bola jej plocha väčšia ako plocha obojstranného suchého zipsu **B**. Polyesterovú tkaninu prilepte na obojstranný suchý zips.
- Polyesterovú tkaninu **C** pevne pritlačte k obojstrannému suchému zipsu **B** pomocou kefového nástroja **D**.
- Prebytočnú polyesterovú tkaninu **C** odrežte.
- Pomocou zošívачky (nie je súčasťou balenia) k sebe na všetkých 4 rohoch pripevnite obojstranný suchý zips **B** a polyesterovú tkaninu **C**. Produkt tak bude vyzerať upravenejšie a sieťka sa bude jednoduchšie otvárať a zatvárať. Sieťku otvárajte a zatvárajte pomocou prečnievajúceho obojstranného suchého zipsu na spodnej strane.

● Čistenie a starostlivosť

- Nikdy nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Tkaninu a rám pravidelne a dôkladne čistite jemne navlhčenou handrou, ktorá nepúšťa vlákna. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
- Aby ste polyesterovú tkaninu **C** udržali vo svojej polohe, pravidelne ju kefovým nástrojom **D** pritláčajte k povrchu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uchovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 470984_2407) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

DE AT CH

FLIEGENGITTER ZUM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum Schutz vor Insekten. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- A** Hakenband
- B** Klettband
- C** Polyesterstoff
- D** Bürstenwerkzeug

● Technische Daten

Max. Montageabmessungen:	130 × 150 cm
--------------------------	--------------

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
- Hängen Sie nichts am Produkt auf.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und scharfkantigen Objekten fern.
- Entfernen Sie das Produkt bei extremem Wetter (z. B. Gewitter) aus dem Fenster.
- Überprüfen Sie das Produkt für einen bestmöglichen Schutz regelmäßig auf Schäden (z. B. Stoffschäden).

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Lehnen Sie sich nicht zu weit aus dem Fenster, wenn Sie das Produkt montieren, entnehmen oder reinigen. Montieren Sie das Produkt nur an Fenstern, die von außen ohne Gefahr erreichbar sind.

● **Montage**

1. Reinigen Sie die Oberfläche (z. B. Fett entfernen), auf der Sie das Produkt montieren wollen, mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie danach die Oberfläche ab.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Hakenbands **A**. Drücken Sie das Hakenband fest **A** auf die 4 Seiten der gereinigten Oberfläche.
3. Bringen Sie das Klettband **B** auf dem Hakenband **A** an. Lassen Sie das Hakenband unten 2 cm länger, damit Sie das überstehende Band als Griff verwenden können.
4. Schneiden Sie den Polyesterstoff **C** so zurecht, dass dessen Fläche größer als die des Klettbands **B** ist. Bringen Sie den Polyesterstoff am Klettband an.
5. Drücken Sie den Polyesterstoff **C** fest auf das Klettband **B**, verwenden Sie dazu das Bürstenwerkzeug **D**.
6. Schneiden Sie den überschüssigen Polyesterstoff **C** ab.
7. Verwenden Sie ein Heftgerät (nicht enthalten), um das Klettband **B** und den Polyesterstoff **C** an allen 4 Ecken aneinanderzuheften. In diesem Fall sieht das Produkt ordentlicher aus und es ist einfacher, das Gitter zu öffnen und zu schließen.
Verwenden Sie das überstehende Klettband an der unteren Seite, um das Gitter zu öffnen und zu schließen.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Stoff und den Rahmen regelmäßig und gründlich mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, falls nötig.
- Um den Polyesterstoff **C** in Position zu halten, drücken Sie diesen regelmäßig mit dem Bürstenwerkzeug **D** gegen die Oberfläche.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470984_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

- DE

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT

Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH

Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 470984_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09112A/HG09112B
Version: 12/2024